

### RESPONSABILITE

Le participant s'engage à suivre les directives des animateurs et déclare dégager Veysonnaz Tourisme, l'Ecole Suisse de Ski de Veysonnaz et les partenaires du Club Veyson'Action de toute responsabilité en cas d'incident durant les activités. Il est obligatoire de posséder une assurance responsabilité civile et accident.

### AGE / PISCINE

Le participant s'engage à respecter les catégories d'âge selon les activités.

Activité piscine : le participant doit savoir nager ou être en possession de manchons personnels.

### PHOTOS

Veysonnaz Tourisme se réserve le droit de photographier les participants aux activités à des fins promotionnelles. Le participant informe Veysonnaz Tourisme en cas de refus d'être photographié.

### ALLERGIES, PRECAUTIONS PARTICULIERES

Le participant s'engage à informer Veysonnaz Tourisme en cas d'allergies ou autres précautions particulières.

### ANNULATION

En cas d'annulation par le client les frais suivants sont perçus :

- Avant 16h la veille de l'activité : 50% du prix
- Après 16h la veille de l'activité : 100% du prix

La non-participation à l'activité est traitée comme une annulation le jour de l'activité.

### VERANTWORTUNG

Der Teilnehmer verpflichtet sich, die Anweisungen der Instruktoren zu befolgen und erklärt, dass er Veysonnaz Tourisme, die Schweizer Skischule Veysonnaz und die Partner des Veyson'Action Clubs nicht für eventuelle Zwischenfälle während der Aktivitäten verantwortlich machen wird. Der Abschluss einer Haftpflichtversicherung und Unfallversicherung ist obligatorisch.

### ALTER / SCHWIMMBAD

Der Teilnehmer verpflichtet sich, die Alterskategorien je nach Aktivität einzuhalten.

Activité im Schwimmbad: Der Teilnehmer muss schwimmen können oder im Besitz von persönlichen Schwimärmeln sein.

### PHOTOS

Veysonnaz Tourisme behält sich das Recht vor, die

Teilnehmer der Aktivitäten zu Werbe- fotografieren. Der Teilnehmer muss Veysonnaz Tourisme informieren, wenn er sich weigert, fotografiert zu werden.

### ALLERGIEN, BESONDERES

Der Teilnehmer verpflichtet sich, Veysonnaz Tourisme im Falle von Allergien oder anderen besonderen Vorkerhungen zu informieren.

### STORNIERUNG

Im Falle einer Stornierung durch den Kunden werden folgende Gebühren erhoben:

- Stornierung vor 16:00 am Tag vor der Aktivität: 50%
  - Stornierung nach 16:00 am Tag vor der Aktivität: 100%
- Die Nichtteilnahme an der Aktivität wird, wie eine Stornierung am Tag der Aktivität behandelt.

### RESPONSIBILITY

The participant undertakes to follow the instructions of the instructors and declares that he/she will not hold Veysonnaz Tourisme, the Swiss Ski School Veysonnaz and the partners of the Veyson'Action Club responsible for any incident during the activities. It is compulsory to have civil liability and accident insurance.

### AGE / POOL

The participant agrees to respect the age categories according to the activities.

Swimming pool activity: the participant must be able to swim or be in possession of personal muffs.

### PHOTOS

Veysonnaz Tourisme reserves the right to photograph participants in activities for promotional purposes. The participant should inform Veysonnaz Tourisme if he/she refuses to be photographed.

### ALLERGIES, SPECIAL PRECAUTIONS

The participant undertakes to inform Veysonnaz Tourisme of any allergies or other special precautions.

### CANCELLATION

In case of cancellation by the client the following fees will be charged:

- Cancellation before 16:00 on the day before the activity: 50%
- Cancellation after 16:00 on the day before the activity: 100% non-participation in the activity is treated as a cancellation on the day of the activity.